

AGENDA de Reunión Pública Central Valley Regional Water Quality Control Board



Jueves, 4 de Diciembre, 2014–8:30 a.m.
Viernes, 5 de Diciembre, 2014–8:30 a.m.
Central Valley Water Board
11020 Sun Center Drive, #200
Rancho Cordova, CA 95670

TRANSMISIÓN VIA INTERNET DE LA REUNIÓN DE LA JUNTA (BOARD)
La transmisión de esta reunión de la Junta Regional de Agua estará disponible en:
<http://www.calepa.ca.gov/Broadcast/>

La Junta del Valley Central (Central Valley Board) se esfuerza para llevar a cabo reuniones ordenadas, accesibles, y justas. La Junta (Board) se adhiere a las siguientes reglas cuando lleva a cabo sus reuniones:

- § A nadie se le requiere registrar su nombre o dar otra información a la Junta (Board) para poder asistir a una reunión de la Junta (Board). Es voluntario completar una tarjeta de hablante, al menos que la persona desee declarar ante la Junta (Board).
- § A cualquier persona que desee hablar ante la Junta (Board) se le pedirá que llene una tarjeta de hablante.
- § Cualquier persona que declare sobre acciones de aplicación de la ley y permisos, se le requerirá que complete una tarjeta de hablante y que afirme bajo juramento que cualquier testimonio que dé es verdadero.
- § Los puntos en esta Agenda están enumerados sólo para poder identificarlos; por lo tanto la Junta (Board) puede tratar los puntos fuera del orden en que aparecen.
- § Cualquier punto programado para el primer día de una reunión de múltiples días, puede ser retrasado o continuado al próximo día, y los puntos del segundo día también pueden ser cambiados al primer día. La Junta (Board) puede eliminar puntos de ésta Agenda sin previo aviso.
- § Si no está presente un quórum de la Junta (Board), la Junta (Board) puede llevar a cabo una audiencia como una Audiencia de Panel. No obstante, la Junta (Board) no tomará acción final sobre ese tema hasta que esté presente un quórum de la Junta (Board).

Copia de los puntos que considerará la Junta de Agua del Valley Central está disponible en: http://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board_decisions/tentative_orders/

Las agendas de la Junta (Board) y las actas aprobadas de las reuniones de la Junta (Board) están en la página web de la Junta (Board) en http://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board_info/meetings/

Deberán dirigir las preguntas técnicas sobre los puntos de la agenda al personal responsable cuyo nombre y línea telefónica directa se indican en el punto de la agenda. Si no se anota ninguna persona del personal, o para preguntas generales y pedidos del material de la agenda, favor de comunicarse con Kiran Lanfranchi-Rizzardi al (916) 464-4839.

La reunión de la Junta (Board) se llevará a cabo en una sala accesible a las personas con discapacidades. A todo individuo que requiera adaptaciones especiales, se le pide que se comunice con Ms. Rizzardi al (916) 464-4839 por lo menos 5 días hábiles antes de la reunión. Usuarios del sistema TTY podrán comunicarse con el California Relay Service al 1-800-735-2929 o a la línea de voz al 1-800-735-2922.

Puede obtener una lista de solicitudes pendientes para Water Quality Certifications, conforme al Artículo 401 del Federal Clean Water Act, de la página web de la Junta (Board), en http://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/public_notices/ o al llamar a la línea principal de la oficina al (916) 464-3291.

PRESENTACIONES ELECTRÓNICAS

Presentaciones de Power Point y otros formatos se utilizan con frecuencia en las reuniones del Regional Water Board. Favor de enviar las presentaciones por correo electrónico al Regional Board Webmaster a la siguiente dirección: webmaster5@waterboards.ca.gov por lo menos 24 horas antes, o traiga sus expedientes ya sea en un USB Flash Drive o disco compacto y déselas al personal de la Junta (Board) antes de empezar la reunión.

JUEVES, 4 DE DICIEMBRE, 2014 – 8:30 A.M.

1. Presentaciones, Juramento a la Bandera y aprobación de las actas de la reunión de Octubre 9/10, 2014 de la Junta (Board)
2. Procedimientos y Reglas de la Reunión.
3. Comunicaciones de los Miembros de la Junta (Board) – Los Miembros de la Junta (Board) y el Miembro Enlace del State Board pueden tratar sobre las reuniones, las comunicaciones, la correspondencia u otros puntos de interés general que tienen que ver con los asuntos de competencia de la Junta (Board). No se tomarán votos ni acción formal.
4. Foro Público – *Cualquier miembro del público puede dirigirle la palabra a la Junta (Board) sobre cualquier asunto dentro de la competencia de la Junta (Board) y que no esté programada para la consideración en esta reunión o que esté pendiente ante la Junta (Board).*
5. Reporte del Funcionario Ejecutivo
(http://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board_info/exec_officer_reports/)
 - a. Reporte sobre el estado de la Región [Pamela Creedon (916) 464-4839]

OTROS ASUNTOS

6. Nombramiento del Representante para el Pacific Forest and Lands Stewardship Council
7. Estado del Desarrollo del Patrón del Plan de Gestión de Nitrógeno. *Asunto Informativo Solamente* [Terry Bechtel, (916) 464-4720]

REQUISITOS DE DESCARGO DE DESPERDICIOS (WDRs)

8. Modificación a los Requisitos de Descargo de Desperdicios (WDRs) para Cultivadores dentro del Área de la Cuenca de Tulare Lake que pertenecen al Tercer Grupo – *Consideración de Adopción de Orden Modificada* [Nicholas Smaira (559) 488-4393]
9. Exención Condicional de Requisitos de Descargo de Desperdicios (WDRs) Relacionados a Actividades de la Cosecha de Madera – *Consideración de Renovación Propuesta de la Orden R5-2010-0022* [Debra Hallis (530) 224-4801]

PERMISOS DE NPDES (Sistema Nacional de Eliminación de Descargas Contaminantes)

10. Malaga County Water District, Malaga Wastewater Treatment Facility, Fresno County – *Consideración de Renovación de Permiso de NPDES (NPDES CA0084239) y Orden de Cesar y Desistir* [Aide Ortiz (559) 445-6083]

REQUISITOS DE DESCARGO DE DESPERDICIOS (WDRs) Y RESCISIÓN DE ORDEN DE CUMPLIMIENTO

11. City of Livingston, Domestic Wastewater Treatment Facility, Merced County – *Consideración de Requisitos de Descargo de Desperdicios (WDRs) Modificados (Order 89-066) y una Orden Rescindiendo la Orden de Cesar y Desistir 98-057 y Enmendando Órdenes* [Denise Soria (559) 444-2488]

REQUISITOS DE DESCARGO DE DESPERDICIOS (WDRs)

12. Rancho Murieta Community Services District, Rancho Murieta Wastewater Treatment Facility, Sacramento County – *Consideración de Requisitos de Descargo de Desperdicios (WDRs) Modificados y Permiso Maestro de Reciclaje (Order 5-01-124)* [Lani Andam (916) 464-4723]

OTROS ASUNTOS

13. Programa de Control para Descargas de Sal y Boro en la parte baja del San Joaquin River – *Consideración de Resolución para llegar a un Acuerdo para llegar a un Acuerdo de Agencias Modificado sobre Gestión (MAA) con el U.S. Bureau of Reclamation (USBR) para cumplir con los objetivos de salinidad para calidad de agua en la parte baja del San Joaquin River (Lower San Joaquin River, LSJR) en Vernalis.* [Jim Brownell (916) 464-4675]
14. Programa de Control para Descargas de Sal y Boro en la parte baja del San Joaquin River – *Consideración de Resolución Aprobando un Programa de Gestión de Salinidad en Tiempo Real para cumplir con los objetivos de salinidad para calidad de agua en la parte baja del San Joaquin River (Lower San Joaquin River, LSJR) en Vernalis.* [Jim Brownell (916) 464-4675]

VIERNES, 5 DE DICIEMBRE, 2014 – 8:30 A.M.

15. Presentaciones, Juramento a la Bandera.
16. Procedimientos y Reglas de la Reunión.
17. Comunicaciones de los Miembros de la Junta (Board) – Los Miembros de la Junta (Board) y el Miembro Enlace de la Junta Estatal (State Board) pueden tratar sobre las reuniones, las comunicaciones, la correspondencia u otros puntos de interés general que tienen que ver con los asuntos de competencia de la Junta (Board). No se tomarán votos ni acción formal.
18. Foro Público – *Cualquier miembro del público puede dirigirle la palabra a la Junta (Board) sobre cualquier asunto dentro de la competencia de la Junta (Board) y que no esté programada para la consideración en esta reunión o que esté pendiente ante la Junta (Board).*
19. Reporte del Funcionario Ejecutivo
(http://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board_info/exec_officer_reports/)
20. A la Junta (Board) se le pedirá que apruebe los puntos 26 al 35 sin discusión si nadie se presenta para declarar con respecto a ellos.

PERMISOS DE NPDES (Sistema Nacional de Eliminación de Descargas Contaminantes)

21. University of California, Davis, Main Wastewater Treatment Plant, Yolo County – *Consideración de Renovación de Permiso de NPDES (NPDES Permit CA0077895)* [David Kirn (916) 464-4761]

OTROS ASUNTOS

22. Reporte de Actualización sobre el Programa de Granjas Lecheras con énfasis en las Actividades del Programa de Monitoreo Representativo *Asunto Informativo Solamente* [Doug Patteson (559) 445-5577]

APLICACIÓN DE LA LEY

23. David L. & Linda M. Davis Trust of Madera County – *Consideración de Acuerdo de Pago y Estipulación para Registrar Orden de Responsabilidad Civil Administrativa* [Brett Stevens, (916) 464-4642]
24. Larry W. & Shireen I. Slate of Merced County – *Consideración de Responsabilidad Civil Administrativa* [Brett Stevens, (916) 464-4642]
25. California Sprouts, LLC, Sacramento Facility, Sacramento County – *Consideración de Orden de Responsabilidad Civil Administrativa* [Lucio Orellana (916) 464-4660]

ASUNTOS NO IMPUGNADOS

(Cal. Code Regs., tit. 23, § 647.2, subd. (f).)

Se espera que los puntos no impugnados sean de rutina y no controvertidos; se tomará acción sobre las recomendaciones sin discusión. Si alguna parte interesada, algún miembro de la Junta (Board) o miembro del personal pide discutir algún punto, se removerá el mismo de la Lista de Asuntos no Impugnados y se considerará(n) en el orden ordinario del temario o en el orden que determine el presidente de la Junta (Board).

APLICACIÓN DE LA LEY

26. City of Escalon Wastewater Treatment Facility, San Joaquin County—*Consideración de Orden de Cesar y Desistir* [Brendan Kenny (916) 464-4635]
27. City of Lone, Lone Wastewater Treatment Facility, Amador County – *Consideración de Orden Modificada de Cesar y Desistir (Order R5-2012-0023) and Amended WDRs (Order R5-2013-0022)* [Lixin Fu (916) 464-4689]
28. United Auburn Indian Community, Thunder Valley Casino Wastewater Treatment Plant, Placer County – *Consideración de Orden de Fechas Límites para Cumplimiento para Cumplir con los Requisitos de Descargo de Desperdicios (WDRs) Prescritos en la Orden R5-2010-0005 (NPDES Permit No. CA0084697)* [Elizabeth Thayer (916) 464-4671]
29. City of Davis, Davis Wastewater Treatment Plant, Yolo County – *Consideración de Orden de Fechas Límites para Cumplimiento para Cumplir con los Requisitos de Descargo de Desperdicios (WDRs) Prescritos en la Orden R5-2013-0127 (NPDES Permit CA0079049)* [David Kirn (916) 464-4761]
30. Modoc Joint Unified School District, Geothermal Project, Modoc County—*Consideración de Enmienda Propuesta a la Orden de Fechas Límites para Cumplimiento No. R5-2011-0045.* [Zack Chandler (530) 224-4206]
31. ~~Collins Pine Company, Chester Sawmill, Plumas County—*Consideración de la Adopción Propuesta de la Orden de Fechas Límites para Cumplimiento.* [Zack Chandler (530) 224-4206]~~
(Punto #31 de la agenda (ha sido eliminado de la agenda))

PERMISOS DE NPDES (Sistema Nacional de Eliminación de Descargas Contaminantes)

32. Requisitos de Descargo de Desperdicios (WDRs) Generales para Descargas en las Aguas Superficiales de Instalaciones de Producción Concentrada de Animales Acuáticos (CAAP) de Agua Fría – *Consideración de Renovación del Permiso General de NPDES No. CAG135001* [Dania Jimmerson (916) 464-4742]
33. **REQUISITOS DE DESCARGO DE DESPERDICIOS (WDRs)**
 - a. City of Fresno and Consolidated Land Company and Consolidated Industries, Inc., North Fresno Wastewater Reclamation Facility, Fresno County, *Order R5-2006-0090-01 (modificada)*
 - b. City of Huron, Wastewater Treatment Facility, Fresno County, *Order 87-012 (modificada)*
 - c. Kings Waste and Recycling Authority, Corcoran Landfill, Vertedero Clase III, Mantenimiento Después de la Clausura, y Acción Correctiva, Kings County, *Order 5-00-159 (modificada)*
 - d. Root Creek Water District, Riverstone Wastewater Treatment Facility, Madera County (*nuevo*)
 - e. SierraPine Limited, SierraPine–Ampine Division, Amador County –*Requisitos de Descargo de Desperdicios (WDRs) Order R5-2008-0167 (enmienda) y Rescindiendo NPDES CA0004219 y Actualizando WDRs*
34. **RESCIONES DE REQUISITOS DE DESCARGO DE DESPERDICIOS (WDRs)/ SISTEMA NACIONAL DE ELIMINACIÓN DE DESCARGAS CONTAMINANTES (NPDES)**
(Puntos #34a, b, y el i han sido eliminados de la agenda)
 - a. ~~Adin Community Services District Wastewater Treatment System, Adin, Modoc County, Order 98-092~~

- b. ~~Bieber Sewage Treatment Facility, Bieber, Lassen County, Order No. 93-074~~
- c. California Pines Community Services District Wastewater Treatment System, Alturas, Modoc County, Order 94-047
- d. Fall River Mills Community Services District Wastewater Treatment System, Fall River, Shasta County, Order 94-048
- e. Fresno County Waterworks District No. 38, Sky Harbour Wastewater Treatment Facility, Fresno County, Order 90-088
- f. Intermountain Conservation Camp, Wastewater Treatment System, Bieber, Lassen County, Order 94-226
- g. Kramer Quarry and Asphalt, Lassen County, Order 96-073
- h. Lehigh Southwest Cement Company, Lake Britton Diatomaceous Earth Pit, Shasta County, Order 93-172
- i. ~~Sugar Pine Conservation Camp Wastewater Treatment System, Bella Vista, Shasta County, Order 5-00-264~~

35. CAMBIO DE NOMBRE/TITULARIDAD

- a. Erickson Processing, Inc., Gibbs California Wild Rice, Sutter County, Order R5-2004-0105
- b. Fee A and Fee B Leases Devils Den Oil Field, Kern County, Order 58-487
- c. Golden Hills MH & RV Park, Kern County, Order 86-230
- d. Harris Moran Seed Company, Harris Moran Seed Research and Development Facility, Yolo County, Order R5-2003-0036
- e. Jones Lease, Mount Poso Oil Field, Kern County, Order R5-2006-0050
- f. Kathy Lease, Deer Creek Oil Field, Tulare County, Order 5-00-16303
- g. Lake Isabella Wastewater Treatment Facility, Erskine Creek Road and Lake Isabella Boulevard Lake Isabella, Kern County, Order 84-149
- h. RJM Enterprises, Rivercrest Vineyards, Inc., San Joaquin County, Order 5-00-021
- i. Vedder Lease, Mount Poso Oil Field, Kern County, Order R5-2006-0051

SESIÓN A PUERTAS CERRADAS

La Junta (Board) podrá reunirse en sesión a puertas cerradas para considerar asuntos de personal [Autoridad: Government Code, Artículo 11126(a)]; para deliberar tocante a la toma de una decisión en base a las pruebas presentadas en una audiencia [Autoridad: Government Code, Artículo 11126(c) (3)]; o para tratar puntos en litigio, incluyendo las discusiones sobre litigios ya iniciados, riesgo significativo de litigio o decisiones sobre si iniciar o no litigio [Autoridad: Government Code, Artículo 11126(e)]. Puntos actuales de litigio en los que está involucrada la Junta (Board).

Litigio entablado contra la Junta del Valle Central de Agua y/o la Junta Estatal de Agua:

- a. Bell Carter NPDES Permit – Environmental Law Foundation v. Central Valley Water Board (Tehama County Sup. Ct.)
- b. California Sportfishing Protection Alliance v. California Regional Water Quality Control Board, Central Valley Region, et al. (Sacramento County Superior Court, Case No. 34-2013-80001358-CU-WM-GDS Case No. 60668)
- c. City of Manteca v. State Water Board et al. (Sacramento County Sup. Ct., Case No. 34-2011-80000-831)
- d. City of Stockton v. State Water Resources Control Board and California Regional Water Quality Control Board, Central Valley Region (San Joaquin County Sup. Case No. 39-2009-00230130)
- e. City of Tracy v. State Water Board (San Joaquin County Sup. Ct., Case No. 39-2011-00256340-CU-JR-STK)
- f. Dairy General Waste Discharge Requirements – Association de Gente Unida por el Agua et al. v. Central Valley Water Board (Ca. Ct. of Appeal. 3rd DCA, Case No. C066410)(Sacramento County Sup. Ct., No. 2008-00003604)
- g. Dixon Commercial Park CAO – DCP v. State Water Board (Sacramento County Sup. Ct., Case No. 06CS00299), and ConAgra Foods and Monfort, Inc. v. Central Valley Water Board (Solano County Sup. Ct., Case No. FCS027420)
- h. El Dorado Irrigation District NPDES Permit – California Sportfishing Protection Alliance v. Central Valley Water Board (Sacramento County Sup. Ct., Case No. 34-2009-80000309)
- i. Greener Globe Landfill WDRs – Central Valley Water Board v. A Greener Globe Corp. et al. (Placer County Sup. Ct., Case No. SCV11383)
- j. Irrigated Lands Coalition Waiver and Program EIR - San Joaquin County Resource Conservation District California Farm Bureau Federation et al. v. Central Valley Water Board; California Sportfishing Protection Alliance et al. v. Central Valley Water Board (Sacramento County Sup. Ct., Case No. 34-2012-80001186) (Consolidated Case No. RG 12632180)
- k. Preston Avery, an Individual, and Lois Avery, an Individual, and as Trustees of the Avery Family Revocable Trust of July 14, 2000 v. State Water Board et al. (Sacramento County Sup. Ct., Case No. 06CS00399)
- l. Sacramento Regional County Sanitation District v. Central Valley Water Board and State Water Board (Sacramento County Sup. Ct., Case No. 34-2011-80001028).
- m. State Water Contractors, Inc. v. State Water Board and Central Valley Water Board (Sacramento County Sup. Ct., Case No. 34-2011-00107299)
- n. Toxic Hot Spots – San Francisco Baykeeper, Inc. et al. v. State Water Board et al. (Sacramento County Sup. Ct., Case No. 99CS02722)

- o. Tracy NPDES Permit R5-2007-0036 – Environmental Law Foundation and California Sportfishing Protection Alliance v. Central Valley Water Board (Sacramento County Sup. Ct., Case No. 34-2009-00047273)
- p. Atlantic Richfield Company v. Central Valley Water Board (Sacramento County Sup. Ct., Case No. 34-2014-80001875)

Litigio entablado por la Junta del Valle Central de Agua contra otras partes:

- a. Consideration of a Referral to the California Attorney General to initiate litigation to obtain a temporary restraining order and/or other injunctive relief against Mr. Henry Tosta and Henry Tosta Dairy pursuant to Water Code sections 13002 and/or 13386.
- b. Aerojet Cleanup – Central Valley Water Board et al. v. Aerojet-General Corp. et al. (Sacramento County Sup. Ct., Case No. 286073, consolidated with Case Nos. 288302 and 291981); Central Valley Water Board et al. v. Aerojet-General Corp. et al. (EDCal, Case No. CIV-S-86-0064-EJG) consolidated with U.S. v. Aerojet-General Corp. et al., (EDCal, Case No. CIV-S-86-0063-EJG)
- c. Bonzi Landfill – Central Valley Water Board v. Ma-Ru Holding Company et al. (Stanislaus County Sup. Ct., Case No. 643740)
- d. Iron Mountain Mine Cleanup – Central Valley Water Board et al. v. Iron Mountain Mines, Inc. et al. (EDCal, Case No. CIV-S-91-1167-DLF-PAN) and U.S. v. Iron Mountain Mines, Inc. et al., (EDCal, Case No. S-91-0768 DFL/JFM)
- e. Central Valley Water Board et al. v. Original Sixteen-to-One Mine, Inc. et al. (Sierra County. Sup.Ct., Case No. 7019)

Solicitudes para Reexaminación de las Acciones de la Junta del Valle Central de Agua radicadas con la Junta Estatal de Agua (State Water Board):

- a. Nevada County Sanitation District No. 1, Lake of the Pines WWTP, WDRs Order R5-2009-0031 [NPDES Permit No. CA0081612] (State Water Board File No. A-2019)
- b. James G. Sweeney and Amelia M. Sweeney, Administrative Civil Liability Order R5-2011-0068 (State Water Board File No. A-2190)
- c. James G. Sweeney and Amelia M. Sweeney, Groundwater Monitoring Directive (State Water Board File No. A-2213)
- d. James G. Sweeney and Amelia M. Sweeney, Administrative Civil Liability Order R5-2012-0070 (State Water Board File No. A-2225)
- e. Eastern San Joaquin Irrigated Lands General Waste Discharge Requirements, Order R5-2012-0116 – Petitions filed by California Sportfishing Alliance et al.; San Joaquin County Resource Conservation District et al.; and Asociacion de Gente Unida por el Agua (AGUA) et al. (State Water Board File Nos. A-2239(a) through (c))
- f. California Sportfishing Protection Alliance, Settlement Agreement and Stipulation for Entry of ACL Order No.
- g. Irrigated Lands General Waste Discharge Requirements for Individual Growers, Order R5-2013-0100 – Petition filed by Kern River Watershed Coalition Authority and Paramount Farming Company, LLC (State Water Board File No. A-2269)
- h. Tulare Lake Basin Area Irrigated Lands General Waste Discharge Requirements, Order R5-2013-0120 – Petitions filed by Southern San Joaquin Valley Water Quality Coalition et al., Michael and Yvonne LaSalle, and Asociacion de Gente Unida por el Agua (AGUA) et al. (State Water Board File Nos. A-2278(a) through (c))
- i. West San Joaquin River Watershed Irrigated Lands General Waste Discharge Requirements, Order R5-2014-0002 – Petition filed by California Sportfishing Alliance et al. (State Water Board File number is unavailable)
- j. San Joaquin County and Delta Area Irrigated Lands General Waste Discharge Requirements, Order R5-2014-0029 – Petition filed by California Sportfishing Alliance et al. (State Water Board File number is unavailable)
- k. Sacramento River Watershed Irrigated Lands General Waste Discharge Requirements, Order R5-2014-0030 – Petition filed by California Sportfishing Alliance et al. (State Water Board File number is unavailable)
- l. Discovery Bay Wastewater Treatment Plant, WDRs Order R5-2008-0179 [NPDES Permit No. CA007859] – Petitions filed by San Luis & Delta-Mendota Water Authority et al. and California Sportfishing Protection Alliance (State Water Board File Nos. A-1982 and A-1982(a))
- m. Vacaville Easterly WWTP WDRs Order R5-2008-0055 and TSO R5-2008-0056 [NPDES Permit No. CA0077691] – Petition filed by the City of Vacaville (State Water Board File No. A-1932)
- n. City of Live Oak, NPDES Permit R5-2011-0034 and TSO R5-2009-0012-01 [NPDES Permit No. CA0079022] (State Water Board File Nos. A-2172(a) and 2172(b))
- o. City of Auburn Wastewater Treatment Plant, WDRs Order R5-2011-003 (Amending WDRs Order R5-2010-0090) [NPDES Permit No. CA0077712] – Petition filed by California Sportfishing Protection Alliance
- p. City of Tracy, WDRs Order R5-2012-0115 [NPDES Permit No. CA0079154] (State Water Board File No. A-2238.) R5-2012-0112 for the City of Redding (State Water Board File No. A-2240)
- q. Tosta Dairy, Administrative Civil Liability Order R5-2013-0095 – Petition filed by Henry J. Tosta, Henry J. Tosta Jr. Family Limited Partnership, and Henry J. Tosta Trust (State Water Board File No. A-2268).
- r. Walker Mine, Cleanup and Abatement Order R5-2014-0039 – Petition and Request for Stay filed by Atlantic Richfield Company (State Water Board File number is unavailable)
- s. City of Stockton, WDRs Order No. R5-2014-0070 [NPDES No. CA0079138] and Time Schedule Order No. R5-2014-0071, (State Water Board File No. A-23)

PROCEDIMIENTOS DE LA REUNIÓN

La Junta del Valle Central de Agua circula Avisos y/o Procedimientos de Audiencia para asuntos específicos junto con borradores de sus Órdenes y Enmiendas. Si hay un conflicto entre los Procedimientos de la Reunión de esta Agenda y un Aviso o Procedimiento de Audiencia de un asunto específico, prevalecerá lo que diga en el Aviso o Procedimiento de Audiencia del asunto específico. Favor de contactar al personal de la Junta (Board) si no sabe si hay un Aviso o Procedimiento de Audiencia para un asunto específico.

Las leyes y regulaciones que gobiernan las reuniones de la Junta del Valle Central de Agua se encuentran en: http://www.waterboards.ca.gov/laws_regulations/

Todas las personas pueden hablar en la reunión de la Junta del Valley Central de Agua, y la expectativa es que resuman oralmente sus presentaciones escritas. El presidente de la Junta (Board) limitará las presentaciones orales a cierto plazo de tiempo y se puede tomar el tiempo. Cuando los hablantes pueden agruparse por afiliación o interés, se espera que esos grupos elijan un vocero y no sean repetitivos. La Junta (Board) adaptará el formato para voceros al conceder tiempo adicional si los otros miembros del grupo no van a hablar.

Generalmente no se admitirán los materiales recibidos después de las fechas límites indicadas en Avisos y/o/Procedimientos de Audiencia para asuntos específicos. Cualquier persona que pida presentar materiales tarde, tendrá que demostrar motivos justificantes y el Presidente de la Junta tendrá que determinar que aceptar los materiales tarde no va a crear una predisposición en la Junta del Valle Central de Agua ni en ninguna parte designada. El Presidente de la Junta (Board) puede modificar esta regla para evitar causar una dificultad gravosa.

PROCEDIMIENTO PARA AUDIENCIAS EN ASUNTOS ADJUDICATIVOS

(Incluyendo la emisión de Requisitos de Descargo de Desperdicios, Permisos de NPDES, Exenciones Condicionales, y ciertas Órdenes para Aplicar la Ley, incluyendo Órdenes de Limpieza y Mitigación, y de Responsabilidad Civil Administrativa)

Las regulaciones para los procesos adjudicativos se encuentran bajo el Código de Regulaciones de California, título 23, sección 648 y siguientes. Un proceso adjudicativo es una audiencia con el fin de recibir pruebas para determinar los hechos en base a los cuales la Junta (Board) elabora y emite una resolución.

Pruebas: Las audiencias adjudicativas no se llevan a cabo conforme a las reglas técnicas de pruebas; la Junta (Board) aceptará cualquier prueba que sea razonablemente pertinente. La política de la Junta (Board) es desalentar la introducción de testimonio y pruebas de sorpresa. Se pueden usar testimonios de terceros para complementar o explicar otras pruebas.

Partes Designadas: Las partes designadas son aquellos nombrados en una orden propuesta, aquellos que pidan estar en calidad de parte interesada y que la Junta (Board) designe como tal, y el Grupo Defensor para asuntos procesales de la Junta (Board). Las Partes Designadas tienen el derecho de llamar y examinar testigos, recibir listas de testigos de otras Partes Designadas, presentar elementos de prueba, contrainterrogar a los testigos de la parte opositora, refutar las pruebas contra él o ella, radicar excepciones a las pruebas, y hacer declaraciones de apertura o clausura.

Todas las personas que deseen participar en la audiencia que no sean Partes Interesadas, son Personas Interesadas. Las Personas Interesadas pueden presentar comentarios o declaraciones de política sin valor probatorio ya sea verbalmente o por escrito, pero no serán sujetas al contrainterrogatorio. Se les puede pedir a las Personas Interesadas que respondan a preguntas de la Junta (Board), del personal, y de otros, para propósitos de aclaración.

Orden de los Procedimientos: para audiencias de pruebas, el procedimiento generalmente se llevará a cabo en el siguiente orden, a menos que lo modifique el Presidente de la Junta o a que sea especificado de manera diferente en los Procedimientos de un Aviso o Procedimiento de Audiencia para un asunto específico:

Testimonio y contrainterrogatorio del personal de la Junta (Board), luego el testimonio y contrainterrogatorio de las Partes Designadas nombradas en la Orden o Permiso, seguido por testimonio y contrainterrogatorio de otras Partes Designadas

- § Declaraciones de Personas Interesadas
- § Declaración de Clausura de las Partes Designadas aparte de las que están nombradas en la Orden o Permiso, luego la declaración de clausura las Partes Designadas nombradas en la Orden o Permiso, seguido por la declaración de clausura del personal de la Junta (Board)
- § Recomendación del Funcionario Ejecutivo de la Junta (conforme sea apropiado)
- § Cierre de la Audiencia, seguido por la deliberación y votación de la Junta (Board)
- § Las declaraciones de clausura no se usarán para introducir nuevas pruebas o testimonio. Las personas que deseen introducir elementos de pruebas (por ejemplo, mapas, gráficas, fotos), deben dejarlos con la Junta (Board)

PROCEDIMIENTOS PARA CREAR REGLAS Y PARA DILIGENCIAS INFORMATIVAS

(Incluyendo Planificación de Cuencas, Creación de Reglas, Formulación de Política, y Talleres

Las regulaciones para crear reglas y para diligencias informativas se encuentran bajo el Código de Regulaciones de California, título 23, sección 649 y siguientes. Los procedimientos para crear reglas incluyen audiencias diseñadas para la adopción, enmienda, o revocación, de cualquier regla, regulación, o estándar de aplicación general. Las diligencias informativas incluyen cualquier audiencia diseñada para reunir y evaluar hechos, opiniones, y otra información relevante a cualquier asunto dentro de la autoridad de las Juntas (Boards); y el propósito principal de tales diligencias informativas es ayudar a las Juntas (Boards) a formular política o pautas para futura acción de la Junta (Board), informar al público de políticas, reportes, ordenes, planes, o hallazgos de la Junta (Board), y obtener comentarios y opiniones del público sobre tales políticas, reportes, ordenes, planes, o hallazgos, o adoptar tales políticas, reportes, ordenes, planes, o hallazgos.

La Junta (Board) no hace distinción entre Partes Designadas y Personas Interesadas para procedimientos de creación de reglas y para diligencias informativas, la Junta (Board) aceptará cualquier prueba que es razonablemente relevante, siempre y cuando sea presentada de acuerdo con los Procedimientos de un Aviso o Procedimiento de Audiencia para un asunto específico.

Orden de Procedimiento: para procedimientos de crear reglas y diligencias informativas, el procedimiento generalmente se llevará a cabo en el siguiente orden, a menos que lo modifique el Presidente de la Junta o a que sea especificado de manera diferente en los Procedimientos de un Aviso o Procedimiento de Audiencia para un asunto específico:

- § Declaración de apertura por parte de la Junta (Board) resumiendo el tema de discusión y propósito del procedimiento
- § Presentación del personal de la Junta (Board)
- § Presentaciones de todas otras personas
- § Recomendación del Funcionario Ejecutivo de la Junta (conforme sea apropiado)
- § Cierre de la Audiencia, seguido por la deliberación y votación de la Junta (Board), conforme sea apropiado.

PROCEDIMIENTO PARA PETICIONES

Toda persona que resulte agraviada por cualquier acción de la Junta del Valle Central de Agua puede radicar una solicitud con la Junta Estatal de Agua (State Water Resources Control Board o State Water Board) conforme el California Water Code, Artículo 13320 y el Título 23, California Code of Regulations, Artículo 2050 y siguientes. La Junta Estatal de Agua debe recibir la petición para las 5:00 p.m., 30 días después de la fecha en que haya sido emitida la Orden. Pero si el treintavo día después de que haya sido emitida la Orden cae en Sábado, Domingo, o en día festivo, la Junta Estatal de Agua debe recibir la petición el próximo día hábil para las 5:00 p.m. Las copias de la ley y las regulaciones que se aplican para radicar las solicitudes están disponibles en http://www.waterboards.ca.gov/public_notices/petitions/water_quality o se proveerán si alguien las pide.

**CALIFORNIA REGIONAL WATER QUALITY CONTROL BOARD
CENTRAL VALLEY REGION**

The primary duty of the Central Valley Water Board is to protect the quality of the waters within the Central Valley Region for all beneficial uses. This duty is implemented by formulating and adopting water quality plans for specific ground or surface water basins and by prescribing and enforcing requirements on all agricultural, domestic, and industrial waste discharges. Specific responsibilities and procedures of the Boards and the State Water Resources Control Board are contained in the Porter-Cologne Water Quality Control Act.

BOARD MEMBERS	CITY OF RESIDENCE	TERM EXPIRES
Robert Schneider	Davis	9/30/2014
Sandra Meraz	Alpaugh	9/30/2014
Jon Costantino	Grass Valley	9/30/2015
Jennifer Lester Moffitt	Davis	9/30/2016
Carmen L. Ramirez*	Atwater	9/30/2017
Karl E. Longley	Fresno	9/30/2017

*Public member in accordance with Water Code section 13201(c)

Pamela C. Creedon, **Executive Officer**
Kiran Lanfranchi-Rizzard, **Administrative Assistant**
David Coupe, **Attorney III**
Patrick Pulupa, **Attorney III**
Andrew Deeringer, **Attorney I**

SACRAMENTO OFFICE

11020 Sun Center Drive, Suite 200
Rancho Cordova, CA 95670-6114
Telephone: (916) 464-3291
Fax: (916) 464-4758

Assistant Executive Officers:

Adam Laputz
Andrew Altevogt
Linda Bracamonte

Supervisors:

Bob Chow
Brett Braidman
Brian Newman
David King
Duncan Austin
Joe Karkoski
Jeanne Chilcott
Robert Busby
Wendy Wyels

Seniors:

Anne Olson
Brett Stevens
Charlene Herbst
Cori Condon
Daniel McClure
Elizabeth Lee
Gayleen Perreira
Gerald Djuth
Howard Hold

Jim Marshall
Joe Mello
Nichole Morgan
Marie McCrink
Marty Hartzell
Patrick Morris
Steve Rosenbaum
Steven Meeks
Sue McConnell
Susan Fregien

FRESNO OFFICE

1685 E Street
Fresno, CA 93706
Telephone: (559) 445-5116
Fax: (559) 445-5910

Assistant Executive Officer:

Clay Rodgers

Supervisors:

Lonnie Wass
Doug Patteson

Seniors:

Dale Essary	Dane Johnson
Shelton Gray	David Sholes
Warren Gross	Matt Scroggins
Dale Harvey	Russell Walls
Daniel Carlson	

REDDING OFFICE

364 Knollcrest Drive, Suite 205
Redding, CA 96002
Telephone: (530) 224-4845
Fax: (530) 224-4857

Assistant Executive Officer:

Clint Snyder

Supervisor:

Bryan Smith

Seniors:

Angela Wilson
George Day
George Low